

*ВЛИЯНИЕ ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ НА ВЫБОР ИМЕН В
СОВРЕМЕННЫХ АНГЛИЙСКОМ И НЕМЕЦКОМ ИМЕННИКАХ*

Л.В. КЕРОВА

*Донецкий национальный университет,
83001, Украина, г. Донецк, ул. Университетская, 24;
электронная почта: larisa.kerova89@gmail.com*

В статье исследуются социальные, психологические и культурно-исторические факторы, влияющие на выбор личных имен в современных английском и немецком языках. Имя личное во всей полноте своих характеристик представляет собой точку пересечения лингвистического и экстралингвистического планов. Именники любого языка живо реагируют на события социальной, экономической, культурной, политической жизни, а также на тенденции, связанные с модой и популярностью. В результате анализа списков самых популярных имен в Великобритании и Германии, были сформулированы основные экстралингвистические факторы, влияющие на выбор имен.

Ключевые слова: личное имя, выбор, экстралингвистические факторы, английский язык, немецкий язык.

Личные имена, являясь неотъемлемой частью фоновых знаний о языке и культуре, несут не только лингвистическую, но и культурно-историческую, лингвострановедческую информацию, что обуславливает повышенный интерес к ним в рамках лингвокультурологии. Имя личное, как единица языка, служит для номинации объектов социальной действительности. Субъективность функционирования имени личного проявляется в индивидуальности его выбора в актах номинации, а также в ассоциативном переносе существенных качеств объекта на значение самого имени личного, что в свою очередь отражается на дальнейшем его функционировании. Имя личное обладает способностью накапливать экстралингвистическую информацию о своем денотате, которая в результате логических процедур анализа и обобщения может становиться частью семантики имени личного [6; с. 3].

На данном этапе развития лингвистики одним из актуальных направлений лингвокультурологических исследований является изучение антропонимов как на материале отдельных языков, так и в сопоставительном аспекте. Антропонимы являются отображением диалектики взаимодействия языковых и внеязыковых факторов. Изучение личных имен позволяет

проникнуть в систему ценностей различных лингвокультурных сообществ, которая находит отражение в национальной языковой картине мира.

Анализ теоретической литературы по антропонимике свидетельствует о глубоком интересе, который проявляют лингвисты к происхождению и функционированию личных индивидуализирующих имен. Вопросам семантики и стилистического функционирования антропонимов посвящены диссертации К.Б. Зайцевой, А.А. Живоглядова, в которых прослеживается историческая динамика английской антропонимической системы. Изучением имени собственного как культурно-исторической категории языка занимаются многие современные ученые К.Б. Зайцева, А.И. Рыбакин, И.С. Чурсина.

В сопоставительном ключе выполнена диссертационная работа В.А. Ражиной, в которой рассматриваются лингвокультурологические и прагматические аспекты ономастических реалий на материале русского и английского языков. В исследованиях С.И. Гарагули особое внимание уделяется изучению антропонимической прагматики и идентичности индивида на материале английских антропонимических единиц, предлагается методология системного описания личных имен. Связь личных имен и социального статуса человека отражена в работах В.И. Карасика.

Известный лингвист А. Вежбицкая внесла свой вклад в изучении антропонимов с точки зрения когнитивизма, используя в своем исследовании теорию прототипов, автор обращает особое внимание на функциональную нагрузку уменьшительных и уменьшительно-ласкательных форм личных имен. В монографии О.А. Леоновича рассматриваются особенности употребления и функционирования английских личных имен с точки зрения лингвокультурологии. В диссертационном исследовании О.В. Кисель особое внимание уделяется коннотативным аспектам семантики личных имен и их связь с мотивами имянаречения на материале немецкого языка. Исследования А. Баха посвящены истории развития и структурно-семантическим особенностям современных немецких имен.

Тенденции имянаречения в различные периоды развития языка были раскрыты в работах И.С. Чурсиной и Т.А. Сапроновой.

Ономастический материал обладает огромным культуроведческим потенциалом, однако в аспектах лингвокультурологической и исторической информации он все еще недостаточно исследован.

Таким образом, **актуальность данного исследования** определяется неослабевающим интересом к феномену антропонима, ономастическим реалиям, представляющим собой важнейший языковой источник информации о культуре и истории народа. Ономастический материал позволяет работать с лингвокультурологической и исторической информацией, которая пока еще в малой степени вовлечена в научный оборот.

В качестве **объекта** данного исследования выступают личные имена в современных английском и немецком языках.

Предметом данного исследования являются социальные, психологические и культурно-исторические факторы, влияющие на выбор имен.

Цель исследования заключается в анализе и систематизации экстралингвистических факторов, влияющих на развитие именных систем в двух рассматриваемых языках.

Антропонимиконы многих народов ограничены различными условностями и традициями именования, что может создавать впечатление «выборочного» использования языковых средств для именования людей. Однако выборочными здесь являются не лингвистические факторы, а экстралингвистические условия, оказывающие большое влияние на выбор применяемых языковых средств.

В английской газете «The Guardian» (www.theguardian.com) и немецкой газете «Der Spiegel» (www.spiegel.de) ежегодно публикуются списки самых популярных имен.

В таблице приведены данные за 2014 год.

Таблица 1 – Популярные имена в Великобритании и Германии (2014 год).

	Великобритания		Германия	
	Женские имена	Мужские имена	Женские имена	Мужские имена
1	Amelia	Oliver	Emma	Ben
2	Olivia	Jack	Mia	Luis / Louis
3	Isla	Harry	Hannah / Hanna	Paul
4	Emily	Jacob	Sofia / Sophia	Lukas / Lucas
5	Poppy	Charlie	Emilia	Jonas
6	Ava	Thomas	Anna	Leon
7	Isabella	George	Lena	Finn / Fynn
8	Jessica	Oscar	Lea / Leah	Noah
9	Lily	James	Emily / Emilie	Elias
10	Sophie	William	Marie	Luca / Luka
11	Grace	Noah	Lina	Maximilian
12	Sophia	Alfie	Leonie	Felix
13	Mia	Joshua	Amelie	Max
14	Evie	Muhammad	Sophie / Sofie	Henry / Henri
15	Ruby	Henry	Luisa / Louisa	Moritz
16	Ella	Leo	Johanna	Julian
17	Scarlett	Archie	Nele / Neele	Tim
18	Isabelle	Ethan	Laura	Jakob / Jacob
19	Chloe	Joseph	Lilly / Lilli	Emil
20	Sienna	Freddie	Lara	Philipp

Следует отметить, что XXI век – это период глобализации, который характеризуется расширением международных контактов, становлением единого информационного пространства, и как следствие взаимовлиянием антропонимиков различных языков друг на друга, проникновением и использованием интернациональных личных имен в национальных именниках.

Все вышеперечисленные факторы объясняют тот факт, что одни и те же личные имена являются самыми популярными в Великобритании и Германии.

Именники любого языка живо реагируют на события социальной, экономической, культурной, политической жизни, а также на тенденции, связанные с модой и популярностью. В результате анализа списков самых популярных имен в Великобритании и Германии, представляется возможным сформулировать основные экстралингвистические факторы, влияющие на выбор имен.

1. Влияние моды. На современном этапе выбор личных имен обуславливается модой, в которой проявляется общественный, а не индивидуальный вкус. Влияние моды на современные процессы имянаречения проявляется в двух противоположных тенденциях. С одной стороны, увеличение концентрации именника, так как родители выбирают одно из самых распространенных имен для своего ребенка. В английском и немецком именниках, наиболее популярными на данный момент являются интернациональные имена, такие как: *Emily, Emma, Gabu, Paul, Henry*. Следует отметить, что в немецком языке интернациональные имена сохраняют общепринятое написание и не подчиняются правилам немецкой орфографии. С другой стороны, выбор имени определяется желанием избежать однообразия, и родители выбирают редкое и оригинальное имя, например, устаревшие имена: *Alfold, Dasty, Deven Alfred, Arthur, Basil, Percy* или вымышленные имена, созданные родителями специально для своего ребенка: *Pepper, Apple, Pure*. В немецкой системе личных имен редкими являются устаревшие имена, такие как *Siegrid, Egon, Brunhield, Theobald*. Вымышленные имена не могут быть официально присвоены ребенку в Германии, в отличие от Англии.

Интересным является тот факт, что самое популярное в английском именнике мужское имя *Oliver* и второе по популярности женское имени *Olivia* являются одними из самых популярных на протяжении последних шести лет.

2. Влияние истории, политики, литературы и поп-культуры. Положительные или отрицательные ассоциации с известными историческими,

политическими, культурными деятелями и литературными героями имеют влияние на выбор имени как в Великобритании так и в Германии. На современном этапе многие родители стремятся дать детям имена знаменитых киноактеров, музыкантов, спортсменов, политических деятелей. В связи с этой тенденцией имена *John, Diana, Paul, Charlotte, Thomas, Angelina, Jessica, Sarlette* снова приобрели популярность. В то же время было отмечено практически полное исчезновение имени *Adolf* из современных английского и немецкого именника, в связи с негативной ассоциацией с Адольфом Гитлером, которую имя приобрело после Второй мировой войны.

3. Наличие вариантов и дериватов у имени. Способность имени образовывать уменьшительно-ласкательные формы, которые могут быть использованы в неформальной, бытовой обстановке, также влияет на популярность имени. В экспрессивном компоненте семантики личных имен главенствующее положение занимают лексико-морфологические средства, т. е. уменьшительно-ласкательные дериваты имени, например: *Margaret – Greta, Mag, Greta, Maggie*. Интересным является тот факт, что довольно часто орфографические варианты или дериваты имени являются более популярными чем оригинальное имя, так, например, многие родители предпочитают использовать уменьшительные формы, например: *Jack < John, Harry < Harold, Charlie < Charles, Alfie < Alfred, Archie < Archibald, Freddie < Frederick* – в английском именнике, *Emilie < Emilia, Amelie < Amelia, Sophie < Sophia, Luca < Lucas, Niklas < Nickolaus, Tom < Tomas, Leo < Leonard* - в немецком именнике.

4. Фонетико-психологический фактор. Определенно большую роль в выборе имени играет его благозвучность. Фонетическая реализация имени может вызывать определенные эмоциональные ассоциации у носителей языка. Удобные в плане произношения имена, как правило, вызывают положительные ассоциации, в то время как имена, произношение которых связано с определенным усилием в работе речевого аппарата, вызывают негативные ассоциации. Так, к фонетическим особенностям популярных в 2014-м году имен могут быть отнесены следующие факторы: наличие гласных переднего

ряда, образующих открытый слог (*Olivia, Grace, Sophia, Joshua, Ethel*); дифтонгов [ei] и [ai] (*Tyler, Isla, Ava, Lily, Jacob*), сонорных [l] или [m] или удвоенных сонорных (*Hannah, Mia, Isabella, Emma, Lena, Laura, Lina, Lea, Leon, Luca, Maximillian, Max*). Непопулярные имена, находящиеся на самых последних позициях в рейтинге имен, имеют в своей структуре щелевые шумные согласные [s, z] (*Jackson, Seth, Zack, Zoe*) и сочетания шумных щелевых [f, v, t, d] с сонантами [r, w, l] (*Trevor, Frida, Gretchen, Darwin, Matild*)

5. Этническая идентичность. В процессе социализации люди усваивают систему имен в совокупности с их социолингвистической и психологической импликаций как часть культуры, т.е. имя выступает как социальный знак. Научным инструментом, позволяющим учесть сложную игру факторов, значимых для интерпретации комплекса закодированных разными способами сведений, может стать трактовка в формате оппозиции «свой» – «чужой», образующей когнитивную рамку восприятия именованного индивида. «Свой» характер имени закрепляется традицией. Основанием этого процесса является прогностический характер имени: знакомое ведет к привычным образам и ассоциациям, а новое ставит вопросы: почему человеку дали такое необычное имя, каково его окружение, каковы его ценностные установки? Рост миграции населения приводит к тому, что личное имя становится агентом и результатом глобализационных процессов. Рейтинги популярности имен начинают меняться чаще и резче. [4]

Отличительной чертой современного этапа развития антропонимиконов Британии и Германии является их переход к их полиэтничности: в активную часть именника попадают имена из новых источников, арабского, русского, турецкого, индийского языков, языков стран Азии и Африки. Антропонимиконы современных Британии и Германии представляют собой сосуществование на одной территории в один момент времени множества национальных антропонимиконов.

В данном случае при выборе имени главным мотивом является сохранение связи с этносом, выходцем из которого является носитель имени.

Учитывая этот фактор, совсем не удивительно, что имя *Muhammad* занимает 14 место в списке самых популярных имен в английском языке и 67 место – в немецком.

6. Влияние религии. Религия является одним из первичных факторов, определивших направление и динамику процесса имятворчества и имянаречения, при этом ее роль зависит от индивидуально-этнического своеобразия народа, его вероисповедания, а также от уникальности соединения индивидуального и общественного в семантической структуре имени. Следует отметить, что имена из Библии, как из Ветхого, так и Нового Заветов, составляют значительную часть антропонимикона английского языка, например: *Adam, Samuel, Thomas, Elizabeth, Mary, Ann*. В немецком именнике библейские имена также являются распространенными, причем в католических семьях принято давать имена святых: *Hubertus, Lukas, Michel*, а в протестантских – имена библейских персонажей: *Johannes, Samuel, Andreas*. Интересным является тот факт, что христианское имя *Jesus* почти не используется в именовании людей, в то время как имя пророка *Mohammed*, наоборот, самое популярное в мусульманском мире.

7. Связь с местом рождения. Некоторые английские имена произошли от географических названий, указывая на определенную географическую область, в которой проживал его носитель, например: *Bentley, Clarence, Denton*. В немецком именнике такая тенденция не наблюдается, более того, согласно правилам регистрации, имя можно выбрать только из числа внесенных в международный перечень имен. Не разрешается использование имен, образованных путем трансонимизации от названий фирм, городов, поселений, фамилии других людей и т.д.

Некоторые имена обладают особенной популярностью в определенных географических областях и в последствии закрепляются на определенных территориях. Представляется возможность отметить региональную популярность некоторых имен. Так, имена *Jennifer, Gwen, Gareth, Morgan* являются традиционно популярными в Уэльсе, *Brendan, Connor, Cormac*,

Garrett, Gerard, Seamus, Sean, Bridget, Una, Vivienne – в северной Ирландии, *Andrew, Bruce, Cameron, Clyde, Colin, Craig, Donald, Douglas, Hugh, Keith, Lindsay, Ross, Stuart, Fiona, Isla, Jessie* – в Шотландии. В Западной части Германии популярными являются имена *Luis, Emma, Hanna, Jennifer, Peggy, Mandy*. В северной части, возле границ с Голландией наиболее часто используемыми именами являются *Onno* и *Wim*, в Саксонии – *Paul, Mia, Max, Lena*.

8. Влияние пола носителя на выбор имени. Род личного имени в английском языке определяется по соотношению его с полом носителя. Несмотря на то, что в английском языке существуют определенные форманты, указывающие на род имени, на современном этапе существует устойчивая тенденция к нейтрализации родовых различий и присвоению мужчинам и женщинам одинаковых полных и гипокористических имен. Нейтрализация отмечается в именах, образованных от фамилий: *Athol, Beverley, Carey*; именах святых: *Valentine, Meredith, Alexis*; именах, образовавшихся в результате сокращения другого имени: *Jo, Kim, Jan*; именах отапеллятивного происхождения: *Angel, Berry, Dolly*. В немецком же языке имя должно четко определять пол человека: *Frank, Forst, Manfred* – мужские имена, *Gizela, Brigitte, Monika* – женские имена. Если это требование не выполняется, то приходится выбирать второе имя – женское или мужское. Имя *Maria* является исключением и применяется, как к женщинам, так и к мужчинам, но только в качестве второго имени.

В рейтингах имен начала XXI века полоиндифферентные имена составляют 21% в списке первой сотни мужских имен и 4% в первой сотне женских [8].

9. Нередко имя дается в честь другого человека. Родители, нарекая ребенка в честь предков, сохраняют и передают семейные традиции. Наследственный мотив зависит от традиции имянаречения в отдельно взятой семье и чаще всего связан со стремлением сохранить преемственность поколений.

Выбор имени определяется историческим контекстом, культурными предпочтениями членов семьи. Выражая через имя свою волю, имядатель выступает как творец, который при помощи имени программирует судьбу новорожденного, предоставляет ему покровителя из числа предков или из известных личностей, или из каких-либо положительных сил; в имени закрепляются памятные места, явления, события. Так, имя выступает транслятором семейных и/или личностных ценностей [5].

Разнообразие источников личных имен свидетельствует о том, что на данном этапе преобладающим является стремление к индивидуализации личности через создание оригинальных и экспрессивных имен. Личные имена реагируют на события, происходящие в обществе, и приобретают расовые, социальные, культурные, религиозные и географические коннотации. Стремление к индивидуализации личности повлекло за собой диверсификацию реестра личных имен и сужение доли частотного имени в общем объеме имен.

К основным экстралингвистическим факторам, влияющих на развитие английского и немецкого антропонимикона следует отнести заимствование из антропонимикона других лингвокультур, рост популярности вымышленных имён, образованных путём аффиксации, аббревиации и контаминации, трансонимизации и образования новых имён от апеллятивной лексики. Очевидно также, что продолжится «эмансипация» женского имени.

Таким образом, имя личное во всей полноте своих характеристик представляет собой точку пересечения лингвистического и экстралингвистического планов. В лингвистическую часть значения имени входят: специфика существования имени в языке, история имени, а также этимология его основы. Экстралингвистический аспект значения имени личного включает в себя особые мотивы именованья, условия существования имени в обществе, связанные с ним культурно-исторические ассоциации, его современное восприятие, специфику связи имени с именуемым объектом, а также степень известности объекта и его имени.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алешина Л.Н. Отражение ментальных особенностей в национальных антропонимических системах // Вестник ЦМО МГУ, – 2009. – №1. Лингвокультурология. – С. 28-36.
2. Гарагуля С.И. Имя личное как культурно-историческая категория современного английского языка: автореф. дис. канд. филол. наук. М., 2000. 47 с.
3. Кисель О.В. Коннотативные аспекты семантики личных имен.: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Челябинск, 2009. – 24 с.
4. Новикова О.Н. Тенденции развития британского антропонимикона.: автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Уфа, 2012. – 42 с.
5. Сапронова Т.А. Современный американский именник: особенности функционирования иимянаречения.:): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2012. – 25 с.
6. Суперанская А.В. Апеллятив и оним // Имя нарицательное и собственное. – М.: 1978. – 368 с.
7. Чурсина И.С. Развитие антропонимикона английского языка (морфологический и социокультурный аспекты): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Тула, 2002. – 29 с.
8. Hanks P., Hodges F. A Dictionary of First Names. – Oxford, New York: Oxford University Press, 1990. – 443 p.
9. Macleod I., Freedman T. The Wordsworth Dictionary of FirstNames. – Hertfordshire: Wordsworth Editions, 1995. – 223 p.
10. Max Gottschald Deutsche Namenkunde - Walter De Gruyter Incorporated, 2006 - 622 s.

REFERENCES

1. Aleshina L.N. Otrazhenie mentalnykh osobennostey v natsionalnykh antroponimicheskikh sistemakh // Vestnik TsMO MGU, – 2009. – №1. Lingvokulturologiya. – S. 28-36.
2. Garagulya S.I. Imya lichnoe kak kulturno-istoricheskaya kategoriya sovremennogo angliyskogo yazyka: avtoref. dis. kand. filol. nauk. – M., 2000. 47 s.

3. Kisel O.V. Konnotativnye aspekty semantiki lichnykh imen.: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Chelyabinsk, 2009. – 24 s.
4. Novikova O.N. Tendentsii razvitiya britanskogo antroponimikona.: avtoref. dis. ... dokt. filol. nauk. – Ufa, 2012. – 42 s.
5. Sapronova T.A. Sovremennyy amerikanskiy imennik: osobennosti funktsionirovaniya i imyanarecheniya.:): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Voronezh, 2012. – 25 s.
6. Superanskaya A.V. Apellyativ i onim // Imya naritsatelnoe i sobstvennoe. – M.: 1978. – 368 s.
7. Chursina I.S. Razvitie antroponimikona angliyskogo yazyka (morfologicheskii i sotsiokulturnyy aspekty): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Tula, 2002. – 29 s.
8. Hanks P., Hodges F. A Dictionary of First Names. – Oxford, New York: Oxford University Press, 1990. – 443 p.
9. Macleod I., Freedman T. The Wordsworth Dictionary of FirstNames. – Hertfordshire: Wordsworth Editions, 1995. – 223 p.
10. Max Gottschald Deutsche Namenkunde - Walter De Gruyter Incorporated, 2006 - 622 s.

*THE INFLUENCE OF EXTRALINGUISTIC FACTORS ON THE CHOICE OF
NAMES IN MODERN ENGLISH AND GERMAN*

L.V. KEROVA

*Donetsk National University,
24, Universitetskaya st., Donetsk, Ukraine, 83001;
e-mail: larisa.kerova89@gmail.com*

The article studies social, psychological, cultural and historical factors which influence the choice of first (given) names in modern English and German. A first name of a person is a nod of confluence of linguistic and extra-linguistic fields. The name-list of any language dynamically responds to social, economic, cultural and political events, as well as to fashionable trends and popularity. We analyze the list of most popular first names in Great Britain and Germany and elicit the basic extra-linguistic factors affecting the choice of a first name.

Key words: first name, choice, extra-linguistic factors, English, German.